

关雎

关关^①雎鸠^②，在河之洲^③。

窈窕^④淑女，君子好逑^⑤。

参差荇菜^⑥，左右流^⑦之。

窈窕淑女，寤寐^⑧求之。

求之不得，寤寐思服^⑨。

悠哉^⑩悠哉，辗转反侧。

参差荇菜，左右采之。

窈窕淑女，琴瑟友^⑪之。

参差荇菜，左右芼^⑫之。

窈窕淑女，钟鼓乐之^⑬。

【注释】

- ① 关关：拟声词，指水鸟的叫声。② 雎（jū）鸠：一种水鸟的名称，一般认为是鱼鹰。③ 洲：水中的陆地。④ 窈窕（yǎo tiǎo）：形容文静美好的样子。⑤ 逑（qiú）：配偶。⑥ 荇（xìng）菜：一种水生植物，其叶浮于水面。⑦ 流：择取，捞取。⑧ 寤寐（wù mèi）：醒和睡。寤，睡醒。寐，入睡。⑨ 思服：思念。⑩ 悠哉：忧思绵长不断。⑪ 友：亲爱。⑫ 芼（mào）：挑选，采摘。⑬ 乐之：使她快乐、高兴。

【译文】

关关鸣叫的雎鸠哟，对对栖息在河中沙洲。那美丽娴静的姑娘哟，正是君子心仪的好配偶。水中长长短短的荇菜哟，左边右边采摘不停歇。那美丽娴静的姑

娘哟，梦里梦外也在将她思求。苦苦追求不可得哟，日日夜夜思念在心头。想啊念啊心焦虑，翻来覆去难入眠。水中长长短短的苕菜哟，左边右边采摘不停歇。那美丽娴静的姑娘哟，弹琴鼓瑟向她表达心中的爱慕。水中长长短短的苕菜哟，左边右边采摘不停歇。那美丽娴静的姑娘哟，敲钟打鼓令她欢乐开怀。

葛覃

葛^①之覃^②兮，施^③于中谷，维^④叶萋萋^⑤。

黄鸟^⑥于^⑦飞，集于灌木，其鸣喈喈^⑧。

葛之覃兮，施于中谷，维叶莫莫^⑨。

是^⑩刈^⑪是穫^⑫，为絺^⑬为绌^⑭，服之无斁^⑮。

言^⑯告师氏^⑰，言告^⑱言归^⑲。

薄^⑳污^㉑我私^㉒，薄浣^㉓我衣^㉔。

害^㉕浣害否，归宁^㉖父母。

【注释】

① 葛：一种多年生藤本植物，其茎皮可制葛布。② 覃：延伸。③ 施（yì）：蔓延。④ 维：发语词。⑤ 萋萋：茂盛之貌。⑥ 黄鸟：黄莺。一说黄雀。⑦ 于：语助词。⑧ 喈喈：鸟鸣之声。⑨ 莫莫：茂密之貌。⑩ 是：乃。⑪ 刈（yì）：割。⑫ 穫（huò）：煮。⑬ 絺（chī）：指细葛布。⑭ 绌（xì）：指粗葛布。⑮ 斁（yì）：厌倦。⑯ 言：发语词。一说连词，于是。⑰ 师氏：女师。一说保姆。⑱ 告：告假。⑲ 归：指回娘家。⑳ 薄：语助词。㉑ 污：动词，揉搓洗去污垢。㉒ 私：内衣。一说指平日里所穿的衣服。㉓ 浣：洗。㉔ 衣：外衣。一说指见客时所穿的礼服。㉕ 害：何。㉖ 归宁：指古时出嫁之女回娘家探望父母。

【译文】

葛藤长啊长，延伸到谷中，叶儿繁茂苍苍。黄莺飞啊飞，栖息在灌木，叽叽喳喳在欢唱。葛藤长啊长，延伸到谷中，叶儿郁郁葱葱。忙收割来忙煮沸，葛布有细又有粗，纺成葛衣穿不厌。告诉女师啊，我想告假回娘家。搓洗我的内衣衫，

再揉我的外衣裳。洗与不洗分清楚，我要回家探爹娘。

卷耳

采采卷耳^①，不盈^②顷筐^③。

嗟^④我怀人^⑤，寘^⑥彼周行^⑦。

陟^⑧彼崔嵬^⑨，我马虺隤^⑩。

我姑^⑪酌^⑫彼金罍^⑬，维以不永怀。

陟彼高冈，我马玄黄^⑭。

我姑酌彼兕觥^⑮，维以不永伤。

陟彼砠^⑯矣，我马瘠^⑰矣，

我仆痡^⑱矣，云何吁^⑲矣。

【注释】

- ① 卷耳：植物名称，可入药，嫩苗可食用。② 盈：满。③ 顷筐：浅筐，前高后低，形如簸箕。④ 嗟：语助词。⑤ 怀人：想念、思念的人。⑥ 寘：同“置”。⑦ 周行（háng）：大路。⑧ 陟（zhì）：登。⑨ 崔嵬（wéi）：高而不平，有石头的土山。⑩ 虺隤（huī tuī）：因疲劳、腿软而生病。⑪ 姑：姑且。⑫ 酌：斟酒。也说饮酒。⑬ 金罍（léi）：用青铜打造的酒器。⑭ 玄黄：马因生病而毛色发枯。⑮ 兕觥（sì gōng）：用犀牛角制作的酒器。⑯ 砠（jū）：有土的石山。⑰ 瘠（tú）：病，指疲极致病而不能前进。⑱ 痡（pū）：病，指因疲劳而不能行。⑲ 吁：因忧叹气。

【译文】

采卷耳啊采卷耳啊，总归采不满一浅筐。心中念起那远行之人啊，索性将筐儿搁放在大路旁。我登上那高高的山巅，马儿疲惫腿脚发软。暂且斟满这一杯浊酒啊，喝上一醉免将亲人怀念。我登上那高高的山冈，马儿疲惫毛色焦黄。暂且斟满这一杯浊酒啊，借此宽慰自己忘掉忧伤。我登上那高高的石山，马儿疲惫倒躺一旁。仆人疲劳难再前行啊，我心中的忧愁绵长无绝期。

樛木

南有樛木^①，葛藟^②累^③之。

乐只^④君子，福履^⑤绥^⑥之。

南有樛木，葛藟荒^⑦之。

乐只君子，福履将^⑧之。

南有樛木，葛藟萦^⑨之。

乐只君子，福履成^⑩之。

【注释】

① 樛(jiū)木：树枝向下弯曲的高树。② 葛藟(lěi)：野葡萄，一种蔓生植物，形似葛。③ 累：缠绕。④ 只：语助词。⑤ 福履：福禄。⑥ 绥：通“妥”，降临。⑦ 荒：掩盖。⑧ 将：扶助。⑨ 萦：萦绕。⑩ 成：成就，成全。

【译文】

南方有棵弯弯树，野葡萄前来缠住它。君子新婚多喜乐，上天赐福祝贺他。
南方有棵弯弯树，野葡萄前来掩盖它。君子新婚多喜乐，上天赐福保佑他。南方
有棵弯弯树，野葡萄前来萦绕它。君子新婚多喜乐，上天赐福成就他。

螽斯^①

螽斯^②羽^③，洗洗^④兮。

宜尔子孙，振振^⑤兮。

螽斯羽，薨薨^⑥兮。

宜尔子孙，绳绳^⑦兮。

螽斯羽，揖揖^⑧兮。

宜尔子孙，蛰蛰^⑨兮。

【注释】

① 这是一首祝人多子多孙的贺诗。② 螽（zhōng）斯：蝗的一种，繁殖能力极强。③ 羽：翅膀。④ 诜诜（shēn）：众多，指群集在一起的样子。⑤ 振振：多而盛。⑥ 薨薨（hōng）：螽斯飞舞的声音。⑦ 绳绳：连续不断的样子。⑧ 揖揖：群集。⑨ 蛰蛰：聚集，多。

【译文】

螽斯展翅，群集飞翔。祝贺您的子孙繁荣昌盛，共聚一堂。螽斯展翅，薨薨作响。祝贺您的子孙绵延不绝，富贵绵长。螽斯展翅，群聚满堂。祝贺您的子孙和睦欢畅，齐聚一方。

桃夭

桃之夭夭^①，灼灼^②其华。

之子^③于归^④，宜^⑤其室家^⑥。

桃之夭夭，有蕢^⑦其实。

之子于归，宜其家室。

桃之夭夭，其叶蓁蓁^⑧。

之子于归，宜其家人。

【注释】

① 夭夭：茂盛的样子。一说树年轻，长得好。② 灼灼：鲜艳的样子。③ 之：这。④ 子：指女子。⑤ 于归：古称女子出嫁。⑥ 宜：和顺。一说适合。⑦ 室家：家庭。此处的家庭指的是夫家，后文“家室”“家人”亦指夫家。⑧ 蕢（fén）：果实硕大之貌。⑨ 蓁蓁（zhēn）：草木茂盛的样子。

【译文】

桃树繁茂枝正好，鲜花朵朵美如画。这位美丽的姑娘要出嫁了，她的夫家必定和乐美满。桃树繁茂枝正好，果实累累垂满枝。这位美丽的姑娘要出嫁了，她

的夫家必定幸福美满。桃树繁茂枝正好，叶儿繁盛随风展。这位美丽的姑娘要出嫁了，她的夫家必定和顺美满。

兔罝

肃肃兔罝^①，椓^②之丁丁^③。

赳赳^④武夫，公侯^⑤干城^⑥。

肃肃兔罝，施于中逵^⑦。

赳赳武夫，公侯好仇^⑧。

肃肃兔罝，施于中林。

赳赳武夫，公侯腹心。

【注释】

① 兔罝(jū)：兔网。② 椓(zhuó)：敲击，捶击。③ 丁丁：拟声词，指捶打的声音。④ 赳赳：威武有力的样子。⑤ 公侯：周朝时的爵位名称。周朝时周天子下分五等爵位：公、侯、伯、子、男。⑥ 干城：干为盾，城为城墙，均可用来防卫。⑦ 中逵：即“途”，指四通八达的大路中央。⑧ 仇：同“逌”，配偶。此处指好帮手、好伴当。

【译文】

认真地将兔网安装得又紧又密，柱子打桩的声音清脆响亮。雄赳赳的武士真威猛，正是保护公侯的好屏障。认真地将兔网安装得又紧又密，将它放置在四通八达的大路中央。雄赳赳的武士够威猛，正是保护公侯的好伴当。认真地将兔网安装得又紧又密，将它放置在茂密树林之中。雄赳赳的武士好威猛，正是保护公侯的好勇将。

采芣苢^①

采采芣苢^②，薄言^③采之。

采采芣苢，薄言有之。

采采芣苢，薄言掇^④之。

采采芣苢，薄言捋^⑤之。

采采芣苢，薄言袺^⑥之。

采采芣苢，薄言襋^⑦之。

【注释】

① 这是一首劳动之歌，描写了妇女采集车前子的情景。② 芣苢（fú yǐ）：植物名，车前子，可食。③ 薄言：发语词。④ 掇（duō）：拾取。⑤ 捋（luō）：从茎枝上成把地摘取。⑥ 袺（jié）：手执衣襟来兜物。⑦ 襋（xié）：翻转衣襟，将衣角掖在腰带来兜物。

【译文】

采呀采，车前子，快快将它采下来。采呀采，车前子，快快将它收起来。采呀采，车前子，快快将它拾起来。采呀采，车前子，快快将它捋下来。采呀采，车前子，快快将它兜起来。采呀采，车前子，快快将它装回来。

汉广

南有乔木^①，不可休^②思^③。

汉^④有游女^⑤，不可求思。

汉之广矣，不可泳思。

江^⑥之永^⑦矣，不可方^⑧思。

翘翘^⑨错薪^⑩，言^⑪刈其楚^⑫。

之子于归，言秣^⑬其马。

汉之广矣，不可泳思。

江之永矣，不可方思。

翘翘错薪，言刈其蒺^⑭。

之子于归，言秣其驹^⑮。

汉之广矣，不可泳思。

江之永矣，不可方思。

【注释】

① 乔木：高大的树木。② 休：休息。③ 思：语助词。④ 汉：汉水。⑤ 游女：出游之女。⑥ 江：长江。⑦ 永：长。⑧ 方：同“舫”，本指用木、竹子做成的筏子，此处用作动词，指乘筏渡水。⑨ 翘翘：本指鸟尾上的长羽，此处指高起的样子。⑩ 错薪：杂乱的草木。⑪ 言：语助词。⑫ 楚：荆条。⑬ 秣（mò）：用草喂牲畜。⑭ 萎（lóu）：萎蒿，生于水泽之中。⑮ 驹：小马。

【译文】

南方有棵高大的树木，却无法在树下休息。汉水有那美丽的游女，却无法追求她。汉水太宽啊，无法游泳过去。长江太长啊，无法乘筏过去。杂乱无章的草木啊，我打柴还要割荆条。这位姑娘就要出嫁啊，我想将她的马儿喂好。汉水太宽啊，无法游泳过去。长江太长啊，无法乘筏过去。杂乱无章的草木啊，我打柴还要割萎蒿。这位姑娘就要出嫁啊，我想将她的马儿喂好。汉水太宽啊，无法游泳过去。长江太长啊，无法乘筏过去。

汝坟^①

遵^②彼汝坟^③，伐其条^④枚^⑤。

未见君子^⑥，惄如^⑦调^⑧饥。

遵彼汝坟，伐其条肄^⑨。

既见君子，不我遐^⑩弃。

鲂鱼^⑪赆尾^⑫，王室如燬^⑬。

虽则如燬，父母孔迩^⑭！

【注释】

① 这首诗表达了妻子挽留远役归来的丈夫心情。② 遵：沿着，遵循。③ 坟：河堤。④ 条：树枝。⑤ 枚：树干。⑥ 君子：此为妻子对丈夫的敬称。⑦ 怒（nù）如：忧愁的样子。⑧ 调：同“朝”，早上，早晨。⑨ 条肄（yì）：伐后又生出的小树枝。⑩ 遐：远。⑪ 鲋鱼：一名鳊鱼。传说，当鳊鱼劳累后，它的尾巴会变成红色。⑫ 赭（chēng）尾：红色的尾巴。⑬ 燬（huǐ）：烈火。⑭ 孔迩：很近。孔，很。

【译文】

沿着汝水河堤走，砍下树枝和树干。不见我的夫君面，宛如早饥心幽怨。沿着汝水河堤走，采伐新生嫩树枝。既见我的夫君面，莫要再与我远离。鲋鱼疲劳尾变红，王室暴政如烈火。虽则暴政如烈火，父母在身莫忘却！

麟之趾^①

麟^②之趾^③，振振^④公子，于嗟麟兮！

麟之定^⑤，振振公姓^⑥，于嗟麟兮！

麟之角，振振公族^⑦，于嗟麟兮！

【注释】

① 这是一首赞美诸侯公子的诗作。② 麟：麒麟，传说中的一种神兽，性仁厚。③ 趾：足。④ 振振：仁厚，信实。⑤ 定：额头。⑥ 公姓：诸侯的同姓子孙。⑦ 公族：诸侯的同宗子弟。

【译文】

麒麟有蹄却不踢人，就好比那仁厚的公子，真是令人称道的好麒麟啊！麒麟有额却不顶人，就好比那仁厚的公姓，真是令人称道的好麒麟啊！麒麟有角却不触人，就好比那仁厚的公族，真是令人称道的好麒麟啊！

国风〈召南〉

鹊巢

维鹊^①有巢，维鸠居之。
之子于归，百两^②御^③之。
维鹊有巢，维鸠方^④之。
之子于归，百两将^⑤之。
维鹊有巢，维鸠盈^⑥之。
之子于归，百两成^⑦之。

【注释】

- ① 鹊：喜鹊。② 两：今作“辆”。③ 御：同“迓(yà)”，迎接。一说陪侍。
④ 方：占据，占有。⑤ 将：护卫。⑥ 盈：充满。⑦ 成：成礼，指完成婚礼。

【译文】

喜鹊筑巢绿树间，斑鸠来住喜鹊家。这个女子就要出嫁了，百辆车子前来迎接她。喜鹊筑巢绿树间，斑鸠来占喜鹊家。这个女子就要出嫁了，百辆车子前来护送她。喜鹊筑巢绿树间，斑鸠占满喜鹊家。这个女子就要出嫁了，百辆车子迎她来成婚。

采芣^①

于以^②采芣^③？于沼^④于沚^⑤。
于以用之？公侯之事。
于以采芣？于涧之中。

于以用之？公侯之宫。

被^⑥之僮僮^⑦，夙^⑧夜在公。

被之祁祁^⑨，薄言还归。

【注释】

① 这首诗写的是女子辛苦采蘩，参加贵族祭祀活动的情景。② 于以：在什么地方。③ 蘩：植物名，白蒿。④ 沼：沼泽。⑤ 沚：水中的小洲。⑥ 被：通“髻（bì）”，当时妇女的一种头饰，是用头发所编的假髻。⑦ 僮僮（tóng）：高耸的样子。一说多。⑧ 夙：早。⑨ 祁祁：繁盛，多。

【译文】

到什么地方采白蒿呢？到沼泽和小洲间去寻。采来白蒿什么地方用？为公侯之家祭祖宗用。到什么地方采白蒿呢？去山涧潺潺流水处寻。采来白蒿什么地方用？为公侯之家祭宗庙用。夫人的假发高耸光洁，早早晚晚在后宫忙碌。夫人首饰佩戴得繁多，祭祀完方可回家休息。

草虫

嘒嘒^①草虫^②，趱趱^③阜螽^④。

未见君子，忧心忡忡。

亦既见止^⑤，亦既覯^⑥止，我心则降。

陟彼南山，言采其蕨^⑦。

未见君子，忧心惓惓^⑧。

亦既见止，亦既覯止，我心则说^⑨。

陟彼南山，言采其薇^⑩。

未见君子，我心伤悲。

亦既见止，亦既覯止，我心则夷^⑪。

【注释】

① 嚶嚶(yāo)：指虫鸣之声。② 草虫：昆虫，指蝈蝈。③ 趯趯(tì)：虫跳跃的样子。④ 阜(fù)：蚱蜢。⑤ 止：语助词。⑥ 覯(gòu)：见。⑦ 蕨：一种野菜名，可食。⑧ 惓惓(chuàn)：愁苦的样子。⑨ 说：同“悦”。⑩ 薇：一种野菜名。⑪ 夷：心情平和愉悦。

【译文】

草丛间的蝈蝈不停鸣叫，不时还有蚱蜢蹦蹦跳跳。看不到我的心上人啊，不禁使我忧心忡忡。只要能见到他，只要能遇见他，我的心才会放下。登上那高高的南山，来采山间的蕨菜。看不到我的心上人啊，不禁使我心中愁闷。只要能见到他，只要能遇见他，我的心才会欢喜。登上那高高的南山，来采山间的薇菜。看不到我的心上人啊，不禁使我心中悲伤。只要能见到他，只要能遇见他，我的心才会平和愉悦。

采蘋^①

于以采蘋^②？南涧之滨。

于以采藻^③？于彼行^④潦^⑤。

于以盛之？维筐及筥^⑥。

于以湘^⑦之？维箚^⑧及釜^⑨。

于以奠之？宗室牖^⑩下。

谁其尸^⑪之？有齐^⑫季女^⑬。

【注释】

① 这是一首描写少女祭祖的诗。② 蘋：水草名，浮萍。③ 藻：水草名，藻类植物。④ 行：沟水。⑤ 潦(lǎo)：雨后的积水。⑥ 筥(jǔ)：盛物的圆形竹器。⑦ 湘：烹煮。⑧ 箚(qí)：三只脚的锅。⑨ 釜：没脚锅。⑩ 牖(yǒu)：窗户，窗子。⑪ 尸：主持祭祀。古人祭祀时以人来扮神，称作“尸”。⑫ 齐：同“斋”。⑬ 季女：指少女。

【译文】

到什么地方采浮萍呢？到那南涧的水滨中去采。到什么地方采浮藻呢？到那沟水、积水中去采。用什么东西来装蘋藻呢？用那方筐圆筥最好。用什么东西来煮蘋藻呢？用有脚的镬和无脚的锅都好。在什么地方摆放祭品呢？在那宗庙的窗户外最好。由什么人来主持这祭祀呢？由那斋戒后的妙龄女最好。

甘棠

蔽芾^①甘棠^②，勿翦勿伐，召伯^③所茇^④。

蔽芾甘棠，勿翦勿败^⑤，召伯所憩。

蔽芾甘棠，勿翦勿拜^⑥，召伯所说^⑦。

【注释】

① 蔽芾（fèi）：形容树茂盛的样子。② 甘棠：棠梨，又名杜梨。③ 召（shào）伯：指召公奭。④ 茇（bá）：本指草舍，此处用作动词，露宿。⑤ 败：毁坏，损伤。⑥ 拜：攀折。⑦ 说：通“税”，休息。

【译文】

葱葱茏茏的棠梨树啊，请不要剪伐它，召伯曾在它的树荫下露宿。葱葱茏茏的棠梨树啊，请不要毁坏它，召伯曾在它的树荫下休息。葱葱茏茏的棠梨树啊，请不要攀折它，召伯曾在它的树荫下歇息。

行露^①

厌浥^②行^③露，岂不夙夜？谓^④行多露。

谁谓雀无角^⑤，何以穿我屋？

谁谓女^⑥无家，何以速我狱^⑦？

虽速我狱，室家^⑧不足！

谁谓鼠无牙，何以穿我墉^⑨？

谁谓女无家，何以速我讼？

虽速我讼，亦不女从！

【注释】

① 这是一首拒婚诗。一个已有妻室的男子想依仗官府的实力强娶一名女子，女子严词拒绝他。② 厌浥（yì yì）：形容湿漉漉的样子。③ 行（háng）：道路。

④ 谓：同“畏”。此处与下文中的“谓”意思不同。⑤ 角：鸟嘴。⑥ 女：通“汝”，你。⑦ 速我狱：使我吃官司。⑧ 室家：指成家。⑨ 墉：墙。

【译文】

道上的露水湿漉漉的，难道不想早行？只是担心露重路难行。谁说雀儿没有嘴，不然如何啄我屋？谁说你还未成家，怎么害我吃官司？纵使让我吃官司，你想成亲理不足！谁说老鼠没有牙，不然如何穿我墙？谁说你还未成家，怎么害我遭诉讼？纵使让我遭诉讼，你想娶我我也不听从！

羔羊^①

羔羊之皮，素丝^②五紵^③。

退食自公^④，委蛇^⑤委蛇。

羔羊之革^⑥，素丝五緎。

委蛇委蛇，自公退食。

羔羊之缝^⑦，素丝五总。

委蛇委蛇，退食自公。

【注释】

① 这首诗描写士大夫从公门出来回家时悠闲自得的情形。一说是讽刺了士大夫衣着奢华，无所事事的生活。② 素丝：白丝。③ 五紵（tuó）：即“午紵”，意思是丝线交叉缝制。后文“五緎”“五总”与此义同。④ 退食自公：退朝后回

家用餐。⑤ 委蛇(yí)：此处指步履悠闲的样子。⑥ 革：皮。⑦ 缝：革。

【译文】

羔羊皮袍穿在身，白丝交错细缝制。退朝回府享佳肴，得意扬扬多逍遥。羔羊皮袍穿在身，白丝交错细缝制。悠悠前行心舒畅，公餐饱腹已退朝。羔羊皮袍穿在身，白丝交错细缝制。悠悠前行步从容，退朝回府享佳肴。

殷其雷

殷^①其雷，在南山之阳^②。

何斯违^③斯，莫敢或^④遑^⑤？

振振君子，归哉归哉！

殷其雷，在南山之侧。

何斯违斯，莫敢遑息？

振振君子，归哉归哉！

殷其雷，在南山之下。

何斯违斯，莫或遑处^⑥？

振振君子，归哉归哉！

【注释】

① 殷：形容雷震动的声音。② 阳：指山的南面。③ 违：离开。④ 或：有。

⑤ 遑：闲暇。⑥ 处：居住，安居。

【译文】

那轰隆轰隆的雷声啊，似乎就在南山南。为何在此时离开家啊，忙碌不敢有闲暇？我那勤奋仁厚的夫君啊，快快归来吧！那轰隆轰隆的雷声啊，似乎就在南山旁。为何在此时离开家啊，不敢停留稍休息？我那勤奋仁厚的夫君啊，快快归来吧！那轰隆轰隆的雷声啊，似乎就在南山下。为何在此时离开家啊，不敢在家

稍停留？我那勤奋仁厚的夫君啊，快快归来吧！

標有梅

標^①有梅，其实^②七兮。

求我庶士^③，迨^④其吉兮。

標有梅，其实三兮。

求我庶士，迨其今兮。

標有梅，顷筐^⑤篋^⑥之。

求我庶士，迨其谓^⑦之。

【注释】

① 標（biào）：落下，坠落。② 实：果实。③ 庶士：众人士，指众位未结婚的小伙子。④ 迨：趁着，及。⑤ 篋（jì）：取。⑥ 谓：说话，告诉。

【译文】

树上的梅子纷纷落了地，枝头果实只剩下了七成。有心追求我的小伙子啊，莫要错过这良辰。树上的梅子纷纷落了地，枝头果实只剩下了三成。有心追求我的小伙子啊，今朝正是好时光。树上的梅子纷纷落了地，拿好筐子尽情拾取。有心追求我的小伙子啊，趁此开口配成双。

小星^①

嘒^②彼小星，三五^③在东。

肃肃^④宵征^⑤，夙夜在公。

寔^⑥命不同！

嘒彼小星，维参与昴^⑦。

肃肃宵征，抱衾与裯^⑧。

寔命不犹^⑨！

【注释】

- ① 这是一首描写小吏为公事匆忙赶夜路的诗。② 嘒(huì)：星光微小的样子。
③ 三五：形容星星数量少。④ 肃肃：匆忙赶路的样子。⑤ 宵征：行夜路。
⑥ 寔(shí)：此。⑦ 参(shēn)与昂(mǎo)：星宿名，均属二十八宿列。
⑧ 衾与裯：被子和床帐。⑨ 不犹：不如。

【译文】

小小星，发微光，三三五五在东方。匆匆连夜行，早晚公事忙。唉，命运不同啊！小小星，发微光，参星昂星在天上。匆匆连夜行，肩抗被褥卷。唉，命不如人啊！

江有汜^①

江有汜^②，之子归，不我以^③。

不我以，其后也悔！

江有渚^④，之子归，不我与^⑤。

不我与，其后也处^⑥！

江有沱^⑦，之子归，不我过^⑧。

不我过，其啸也歌^⑨！

【注释】

- ① 这是一首弃妇诗。丈夫另结新欢，女主人公抱怨自伤，希望丈夫能回心转意。一说是心爱之人另嫁他人，男子伤心而作的诗。② 汜(sì)：从主流分出后再次汇合的河流。③ 不我以：不用我，不需要我。④ 渚：水中的小洲。⑤ 不我与：不与我同居。⑥ 处：此处指忧愁。⑦ 沱(tuó)：长江的支流。⑧ 不我过：不来我处。过，到。⑨ 啸也歌：即“啸歌”，号哭。